

火災逃生 避難流程

火災發生時請保持冷靜，遵循正確避難流程，
以下關鍵步驟能幫助你安全逃生：

往「下」逃生

濃煙上升速度快，比起往上跑，
往一樓逃生才是最佳方法

摸門把 測溫度

開門前，先摸門把測試溫度，開啟門縫觀察
有無煙霧。若門把燙手或有煙霧，不要開門，
表示門外溫度已過高，請改走其他路線

走樓梯間

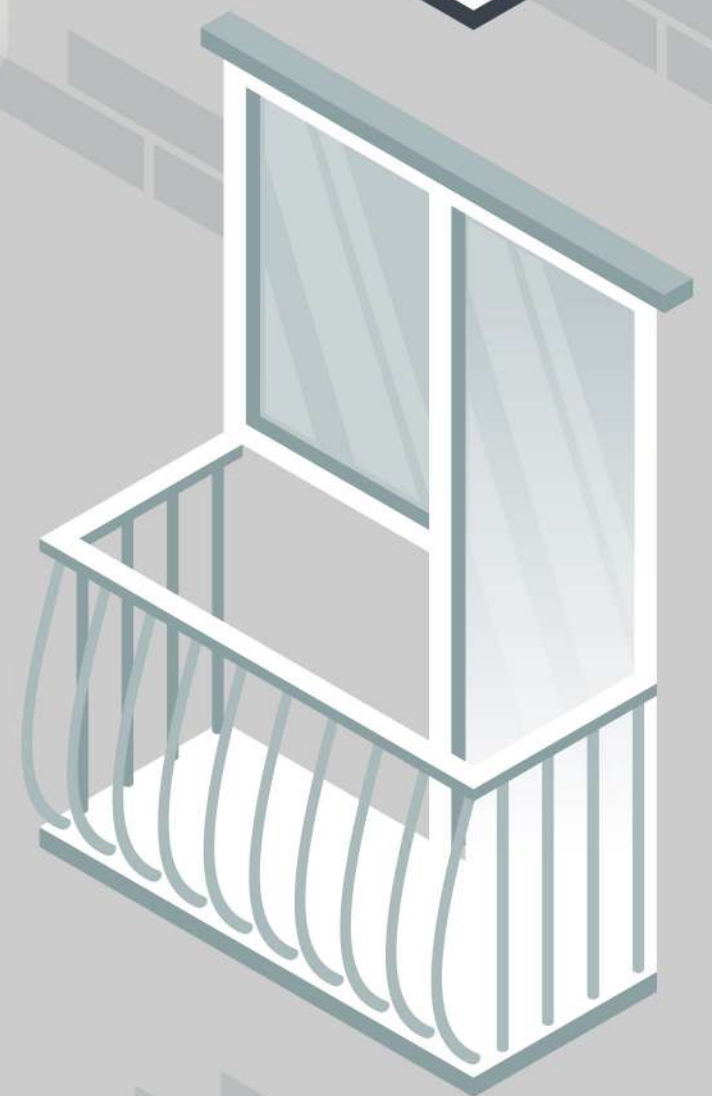
確認樓梯內沒有煙霧後，再使用樓梯往下
逃生，設有防火門的安全梯是最好的選擇

水平 方向逃生

若樓梯間有煙霧蔓延，不可繼續往下或往上
跑，應水平尋找其他出口，並關上門以防止
火勢及濃煙侵入

平時準備 兩個逃生路線

確保有兩個逃生出口的計畫，若主要路線
受阻，立刻切換到第二路線，或尋找與火源
反方向的安全空間，並撥打119求援，詳細
告知所在位置，等待消防人員救援



วิธีเอาตัวรอดจากเหตุไฟไหม้

ขั้นตอนการหนีไฟ

เมื่อเกิดเหตุไฟไหม้ โปรดตั้งสติ รักษาความสงบเยือกเย็น ปฏิบัติตามขั้นตอนการอพยพหนีไฟดังต่อไปนี้จะทำให้สามารถเอาตัวรอดจากเหตุไฟไหม้ได้

ลงไปยังชั้นล่าง

ควันไฟจะพวยพุ่งขึ้นสู่ด้านบนอย่างรวดเร็ว หากเทียบกับการวิ่งขึ้นไปชั้นบน การหนีลงสู่ชั้นล่างจะเป็นวิธีที่ดีที่สุด

สัมผัสลูกบิดประตูเพื่อทดสอบอุณหภูมิ

ก่อนเปิดประตูให้ลองสัมผัสลูกบิดประตูเพื่อทดสอบอุณหภูมิก่อนแล้วแง้มประตูดูว่าด้านนอกมีควันไฟหรือไม่ หากลูกบิดประตูร้อนจนลวกมือหรือมีควันไฟแสดงว่าด้านนอกอุณหภูมิสูงมาก อย่าเปิดประตูให้เปลี่ยนไปใช้เส้นทางอื่น

ใช้บันไดหนีไฟ

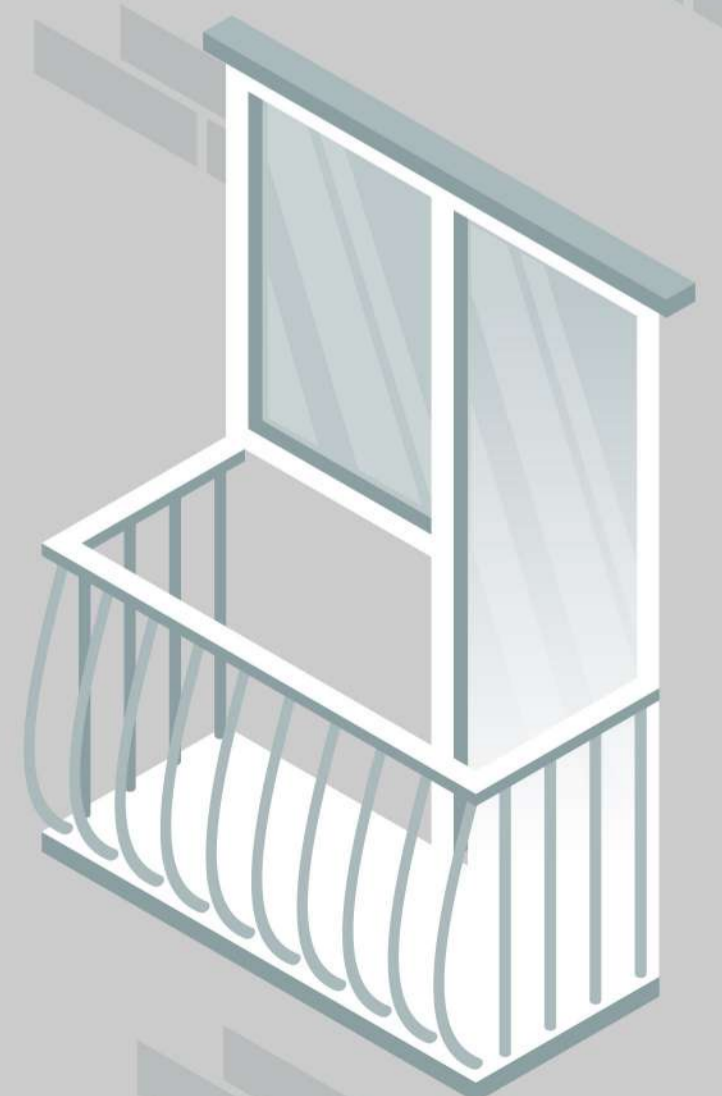
หลังจากแน่ใจว่าบันไดหนีไฟไม่มีควันไฟแล้ว ให้รีบหนีลงสู่ด้านล่างโดยใช้บันไดหนีไฟ บันไดฉุกเฉินที่มีการติดตั้งประตูเหล็กทนไฟเป็นทางเลือกที่ดีที่สุด

หนีไปตามเส้นทางในแนวราบ

หากควันไฟลามไปถึงบันไดหนีไฟ ห้ามวิ่งตามบันไดหนีไฟลงสู่ชั้นล่างหรือชั้นบน ควรหาทางออกอื่นที่อยู่ในชั้นเดียวกันและปิดประตูเพื่อป้องกันเปลวไฟและควันลามเข้ามา

ยามปกติต้องเตรียมเส้นทางหนีไฟไว้ 2 เส้นทาง

เตรียมแผนเอาตัวรอดไว้ 2 แผนการ หากเส้นทางหลักถูกกีดขวางต้องรีบเปลี่ยนไปใช้เส้นทางที่ 2 ทันที หรือรีบหาพื้นที่ปลอดภัยที่อยู่ตรงกันข้ามกับต้นเพลิง พร้อมโทรขอความช่วยเหลือจากสายด่วน 119 แจ้งตำแหน่งที่อยู่อย่างละเอียดและรอความช่วยเหลือจากเจ้าหน้าที่ดับเพลิง



Menyelamatkan Diri dari Kebakaran

Prosedur Evakuasi

Harap tetap tenang saat terjadi kebakaran, mengikuti prosedur evakuasi yang benar, berikut ini adalah langkah yang dapat membantu Anda melarikan diri dengan selamat:

Jalan keluar mengarah ke "bawah"

Kepulan asap tebal akan dengan cepat melambung ke atas, dibandingkan lari ke atas, **lari mengarah ke lantai satu** merupakan cara terbaik.

Meraba gagang pintu untuk mengukur suhu

Sebelum membuka pintu, **terlebih dulu meraba gagang pintu untuk mengukur suhu**, buka pintu untuk memeriksa apakah ada asap. Jika gagang pintu panas atau ada kabut asap, maka jangan buka pintu, karena petanda suhu di luar sudah panas, silakan cari alternatif jalan lainnya.

Gunakan anak tangga

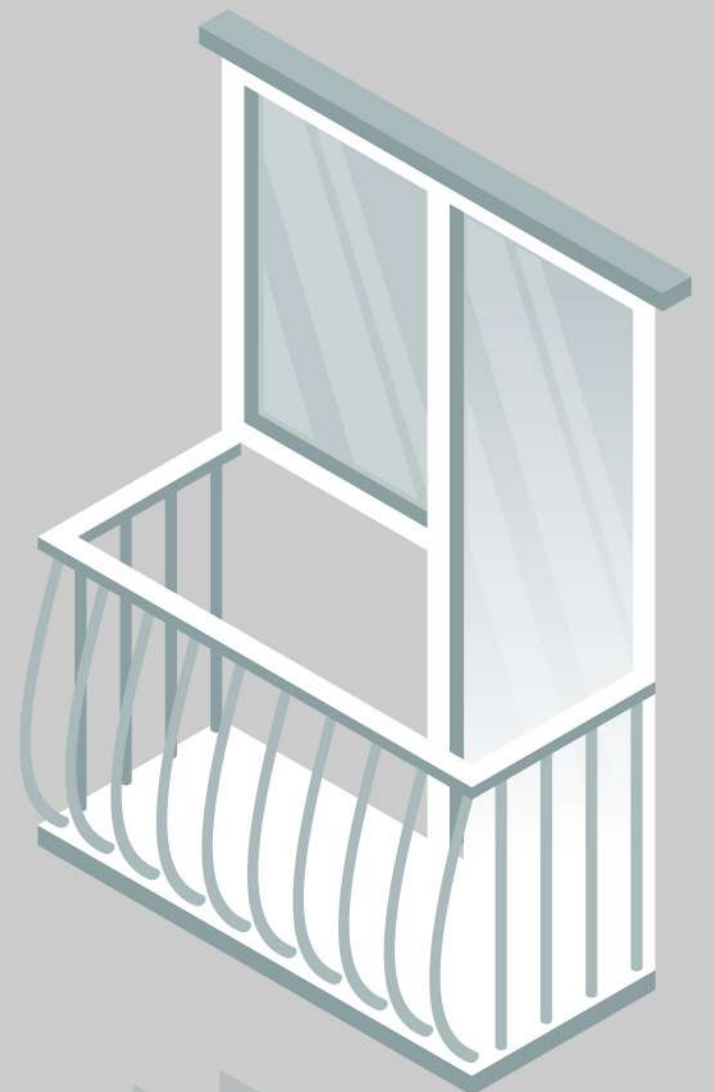
Setelah memastikan **tidak ada asap** di area tangga, barulah menyelamatkan diri dengan gunakan tangga untuk turun ke bawah, pilihan terbaik adalah tangga darurat dengan pintu anti api.

Jalan keluar arah horizontal

Jika ada kabut asap menyebar ke tangga, tidak boleh terus mengarah ke atas atau ke bawah, seharusnya **mencari jalan keluar lainnya secara horizontal**, dan tutup pintu agar kobaran api dan kepulan asap tidak masuk.

Biasanya tersedia dua jalan keluar untuk menyelamatkan diri

Pastikan ada **dua alternatif rencana jalan keluar** untuk menyelamatkan diri, jika jalan utama mendapat halangan maka segera mengantikannya dengan alternatif jalan kedua atau mencari tempat aman yang berlawanan dan jauh dari sumber api, dan meminta bantuan dengan menghubungi 119, memberitahukan dengan rinci posisi Anda, setelah itu menunggu petugas pemadam kebakaran datang memberikan pertolongan



Quy trình sơ tán

Thoát khỏi đám cháy

Trong trường hợp xảy ra hỏa hoạn, vui lòng giữ bình tĩnh và thực hiện đúng quy trình sơ tán. Các bước sau đây có thể giúp bạn thoát hiểm an toàn:

Chạy xuống để thoát hiểm

Khói bốc lên với tốc độ nhanh, so với việc chạy lên, **chạy xuống tầng một** là cách tốt nhất.

Chạm vào tay nắm cửa để đo nhiệt độ

Trước khi mở cửa, **chạm vào tay nắm cửa để kiểm tra nhiệt độ**, đồng thời mở khe cửa xem có khói không. Nếu tay nắm cửa nóng hoặc có khói thì đừng mở cửa, vì điều này có nghĩa là nhiệt độ bên ngoài quá cao, hãy đi đường khác.

Đi cầu thang bộ

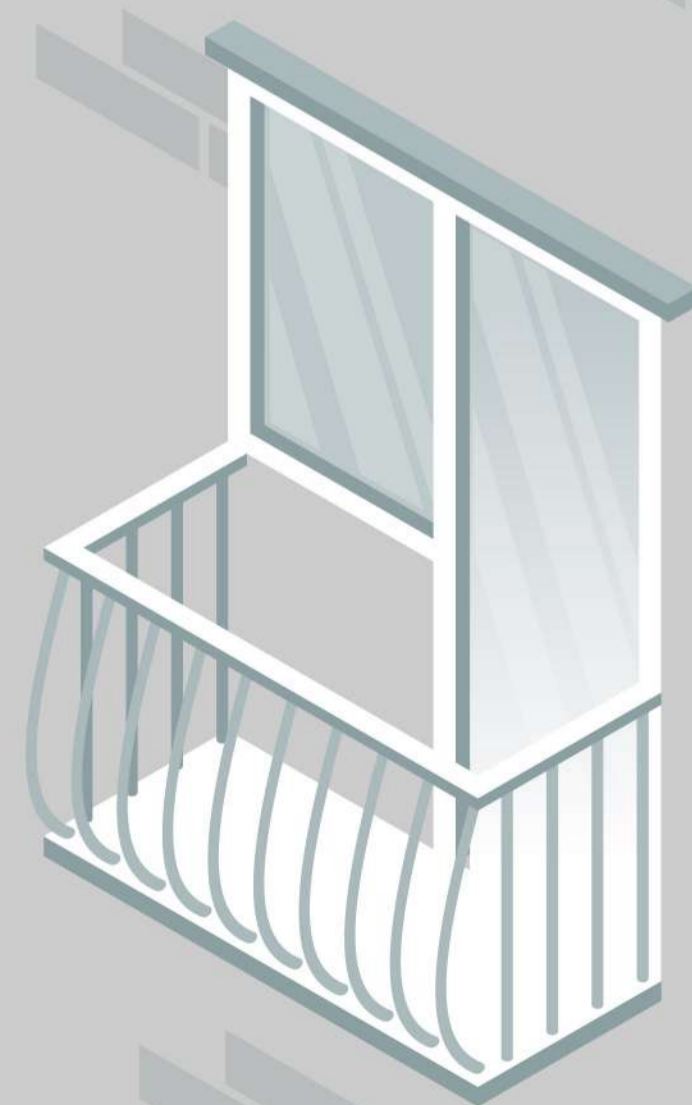
Sau khi xác nhận ở cầu thang **không có khói** mới sử dụng cầu thang để thoát hiểm, cầu thang có cửa chống cháy là lựa chọn tốt nhất.

Lối thoát chiều ngang

Nếu khói lan rộng trong cầu thang, không được tiếp tục chạy xuống hoặc lên trên, mà nên tìm các **lối thoát hiểm khác theo chiều ngang** và đóng cửa lại để tránh lửa và khói xâm nhập.

Nên chuẩn bị hai lối thoát hiểm

Đảm bảo có **kế hoạch cho hai lối thoát hiểm**. Nếu lối thoát hiểm chính bị cản trở, ngay lập tức chuyển sang lối thoát thứ hai hoặc tìm khoảng trống an toàn ở hướng ngược lại với nguồn lửa, đồng thời gọi 119 để được giúp đỡ, thông báo chi tiết về địa điểm, chờ lực lượng cứu hỏa giải cứu.



How to survive a fire

Evacuation



In the event of a fire remain calm, follow the correct evacuation steps to ensure you remain safe

Escape downwards

Thick smoke rises rapidly so **head for the first floor** rather than one of the higher floors in the building.

Touch the door handle to test the temperature

Before opening a door first **touch the door handle to test the temperature** and open it slightly to see whether there is any smoke. If the handle is hot or there is smoke do not open the door as that indicates the temperature on the other side of the door is high. Choose another evacuation route.

Take the stairs

First check there is **no smoke** in the stairwell and take the stairs down to the ground floor. The best choice is emergency stairways with fire doors.

Lateral escape

If smoke is spreading in the stairwell making it impossible to continue evacuating downwards or upwards, **move laterally and look for another exit**, making sure to close all doors to prevent the fire and smoke spreading as quickly.

Ensure you have two evacuation routes

Always have **two planned evacuation routes**. If the main route is blocked switch to your backup plan or search for a safe space away from the origin point of the fire and call 119 for assistance, when you should inform the rescue services of your exact location and wait to be rescued by firefighters.

